

ihre Unterschiebung für Meerrettig die vorgekommenen Vergiftungsfälle erklären würde. Ich verschaffte mir daher 12 andere Aconiten aus dem botanischen Garten in Regents Park, nämlich *Aconitum Japonicum*, *A. Sinense*, *A. coeruleum*, *A. Akermannii*, *A. paniculatum*, *A. pyrenaicum*, *A. ochroleucum*, *A. neomontanum*, *A. uncinatum*, *A. Cammarum*, *A. Pallasii* und *A. Lycostemon* (siehe fig. 5, 6, 7, 8). Die Wurzeln aller dieser Species oder Varietäten ähneln in Farbe und allgemeinem Aussehen mehr oder weniger denen des *Aconitum Napellus*, und unterscheiden sich von jener hauptsächlich durch ihre rundliche und unregelmässig knotenartige Gestalt, so dass es noch viel schwieriger sein würde, sie mit Meerrettig zu verwechseln. Ausser obigen habe ich die Wurzel verschiedener anderer Species mit gleichem Resultate untersucht.

Da, wie wir gesehen haben, die unterscheidenden Merkmale zwischen den verschiedenen Arten von *Aconitum* und des Meerrettigs so in die Augen springend sind, so muss man sich allerdings wundern, dass ein Koch die Wurzeln verwechseln kann, und dass er bei der Zubereitung für den Tisch den Unterschied, der sich in Gestalt, Geruch und Farbe bemerkbar macht, nicht wahrnimmt. Wenn Jemand für eine Henne eine Ente oder selbst einen Puter bringt, so ist nichts Auffallenderes darin, als wenn er anstatt Meerrettig *Aconitum*-Wurzeln holt. Eine solche Verwechslung kommt freilich seltener vor, da uns die Unterschiede zwischen unsern Hausthieren schon früh eingeschult werden, während wenig Fleiss darauf verwendet wird, uns mit den Unterschieden der verschiedenen Nutzpflanzen bekannt zu machen, obgleich durch Verwechslung der letzteren viel ernstlichere Folgen, ja selbst Tod, entstehen können. Hoffen wir, dass die Zeit nicht fern sei, wo botanischer Unterricht als ebenso unumgänglich nöthig für alle Classen der Gesellschaft erachtet wird, als es jetzt schon viele andere Zweige des Wissens werden. Ehe jedoch dies erwünschte Ziel erreicht sein wird, müssen wir durch Museen für angewandte Botanik dahin streben, so viel als möglich Belehrung über vegetabilische Substanzen und Pflanzentheile, welche in den verschiedenen Gewerben angewandt werden und zu häuslichen Zwecken dienen, zu verbreiten.

Robert Bentley.

Erklärung der Figuren:

Fig. 1. Grosse Wurzel des *Aconitum Napellus*; Fig. 2. Kleine Wurzel desselben; Fig. 3. Wurzel des Meerrettigs, wie sie gewöhnlich im Handel vorkommt; Fig. 4. Unregelmässig gestaltete Wurzel des Meerrettigs; Fig. 5 und 6. Wurzeln des *Aconitum paniculatum*; Fig. 7. Wurzel des *Aconitum Japonicum*; Fig. 8. Wurzel von *Aconitum Cammarum* — Die Wurzeln der verschiedenen *Aconitum*-Species sind halbmal, die des Meerrettigs ein drittelmal so klein, wie sie in der Natur sind, gezeichnet.*)

Volksnamen chilesischer Pflanzen,

mitgetheilt von John Miers.

- Flor del Perdiz, Chile, Miers. *Schizanthus pinnatus* R. et P.
Mitiguy, Chile, Miers. *Eugenia grata* Cham. et E. Mitiguy DC.
Lengua de loro, Chile, Miers. *Chloraea cristata* Lindl. etc.
Quilo, Chile, Miers. *Coccoloba sagittifolia* Ort.
Siete canisas, Chile, Miers. *Fuchsia rosea* R. et P.
Flor de San Martin, Chile, Miers. *Alstroemeria pulchra* Lin. etc.
Pelegriño, Chile, Miers. *Amaryllis Valparadisiaca* (?) Steud.
Granadilla, Chile, Miers. *Tacsonia pinnatistipula* Juss.
Pata de Leon, Chile, Miers. *Aristolochia Chilensis*.
Palobobo, Chile, Miers. *Fuchsia macrostemma* R. et P.
Mayu, Chile, Miers. *Sophora macrocarpa* Smith.
Jarillo, Chile, Miers. *Sphacelia campanulata* Bth.
Jarillo, Chile, Miers. *Larrea cuneifolia* Cav.
Nino, Chile, Miers. *Rubia chilensis* DC.
Relbun, Chile, Miers. *Rubia Relbun* Cham.
Boldu, Chile, Miers. *Ruizia fragrans* Pav. *Peumus Boldus* Mol.
Trevo, Chile, Miers. *Trevoa trinervia* Gill.
Trebu, Chile, Miers. *Trevoa trinervia* Gill.
Codocoyu, Chile, Miers. *Myoschilos oblongum* R. et P.
Colihue, Chile, Miers. *Chusquea Quila* Rth.
Pichi, Chile, Miers. *Fabiana imbricata* R. et P.
Guayacan, Chile, Miers. *Porlieria hygrometrica* R. et P.
Botoncillos, Chile, Miers. *Acaena hexandra* et pinnatifida R. et P.
Verba de leche, Chile, Miers. *Oxypetalum confertiflorum* Dcne.
Pimpinella, Chile, Miers. *Acaena pinnatifida* R. et P.
Estrella, Chile, Miers. *Mutisia spinosa* etc.
Retamo, Chile, Miers. *Zygophyllum Retamo* Gill.
Xune, Chile, Miers. *Salicornia* sp.
Dichilla, Chile, Miers. *Mulinum spinosum* Pers.
Usilla, Chile, Miers. *Tricumarium Usilla* Hook.
Papiro, Chile, Miers. *Priva laevis* Juss.
Garavato, Chile, Miers. *Acacia Gilliesii* Steud. *Acacia furcata* Gill.

*) Für den Holzschnitt sind wir der verehrten Redaction des *Pharmaceutical Journals* und Herrn Prof. Robert Bentley zum Danke verpflichtet.

Red. der Boupl.

Una del Tigre, Chile, Miers. *Grabowskya obtusa* Arn.
 Pajaro-bobo, Chile, Miers. *Tessaria absinthioides* DC.
 Usillo, Chile, Miers. *Cyclolepis genistoides* Gill.
 Zaña, Chile, Miers. *Salicornia* 2 sp. Neue S. Peru-
 viana.

Vidriera, Chile, Miers. *Suaeda divaricata* Moq.
 Ala, Chile, Miers. *Oxycyladus aphyllus* Miers.
 Albercoquilla, Chile, Miers. *Ximenia americana* Lin.
 Péxe, Chile, Miers. *Jodina rhombifolia* Hook.
 Piquillin, Chile, Miers. *Lycium chilensis* Miers.
 Erea, Chile, Miers. *Caesalpinia praecox* R. et P.
 Axi del Zorro, Chile, Miers. *Bryonia tenuifolia* Gill.
 Amor Seco, Chile, Miers. *Bidens Chilense* DC.
 Kilo-kilo, Chile, Miers. *Solanum elaeagnifolium* Cav.
 Verguasa, Chile, Miers. *Cucurbitacea*.
 Cuerno del diablo, Chile, Miers. *Martynia lutea* Lindl.
 Guindillo, Chile, Miers. *Guindelia trinervis* Gill.
 Olivillo, Chile, Miers. *Kageneckia angustifolia* Don.
 Gualputhe, Chile, Miers. *Trifolium*.
 Lilen, Chile, Miers. *Azara celestrina* Don.
 Corquillin, Chile, Miers. *Azara dentata* R. et P.
 Corcolen, Chile, Miers. *Azara dentata* R. et P.
 Naranjillo, Chile, Miers. *Azara Gilliesii* Hook. Arn.
 Ilguerilla, Chile, Miers. *Psoralea Ilguerilla* Gill.
 Porotillos, Chile, Miers. *Hoffmannseggia falcata* Cav.
 Flor del Ayre, Chile, Miers. *Tillandsia odorata*.
 Doca, Chile, Miers. *Mesembryanthemum Doca* Miers.
 Ceibo, Chile, Miers. *Erythrina Crista Galli*.
 Umbu, Chile, Miers. *Phytolacca dioica*.
 Bledo, Chile, Miers. *Amaranthus*.
 Boqui blanco, Chile, Miers. *Cissus striatus* R. et P.
 Avellano, Chile, Miers. *Quadria heterophylla* R. et P.
 Nebu, Chile, Miers. *Quadria heterophylla* R. et P.
 Porotillos, Chile, Miers. *Vestia lycioides* Willd.
 Achiras, Chile, Miers. *Canna Indica* Lin.
 Arguénita, Chile, Miers. *Calceolaria corymbosa* R. et P.
 Arguénilla, Chile, Miers. *Jovellana punctata* R. et P.
 Pinol, Chile, Miers. *Lomatia dentata* R. Br.
 Raral, Chile, Miers. *Lomatia obliqua* R. Br.
 Panghin, Chile, Miers. *Buddleia globosa* Lam.
 Palguin, Chile, Miers. *Buddleia globosa* Lam.
 Sandia-lahuen, Chile, Miers. *Verbena multifida* R. et P.
 Perlilla, Chile, Miers. *Margyricarpus setosus* R. et P.
 Camote, Chile, Miers. *Convolvulus Batatas* Lin.
 Champa, Chile, Miers. *Phacelia circinnata* Jacq.
 Guevil, Chile, Miers. *Vestia lycioides* Willd.
 Gualtheria, Chile, Miers. *Rumex crispus* Lin.
 Mardoño, Chile, Miers. *Escallonia pulverulenta* Pers.
 Margaritas, Chile, Miers. *Polyanthus tuberosa* Lin.
 Pita, Chile, Miers. *Agave Americana* Linn.
 Quila, Chile, Miers. *Herreria stellata* R. et P.
 Acelgas, Chile, Miers. *Blitum tenue* et *rubrum*.
 Barraco, Chile, Miers. *Escallonia rubricaulis* Colla.
 Ripa, Chile, Miers. *Escallonia Pöppigiana* DC.
 Lun, Chile, Miers. *Escallonia thyrsoidea* Bert. et E.
 revoluta Pers.
 Carontillo, Chile, Miers. *Escallonia pulverulenta* Pers.
 Nipa, Chile, Miers. *Escallonia rubra* Pers.
 Aceytunillo, Chile, Miers. *Aextoxicum punctatum* R. et P.
 Mitru, Chile, Miers. *Loranthus tetrandrus* R. et P.
 Espinillo, Chile, Miers. *Acacia aroma* Gill.
 Aroma, Chile, Miers. *Acacia aroma* Gill.

Algarroba negra, Chile, Miers. *Acacia atramentaria* Bth.
 Algarroba dulce, Chile, Miers. *Prosopis flexuosa* DC.
 Algarrohill, Chile, Miers. *Prosopis adstringens* Gill.
 Pimpinella cimarrona, Chile, Miers. *Acaena pinnatifida*
 R. et P.

Broquin, Chile, Miers. *Acaena argentea* R. et P.
 Amor seco, Chile, Miers. *Acaena trifida* R. et P.
 Alfalfa, Chile, Miers. *Medicago sativa* Lin.
 Palto, Chile, Miers. *Persea gratissima* Gaertn.
 Aguacate, Chile, Miers. *Persea gratissima* Gaertn.
 Garbanso, Chile, Miers. *Cicer arietinum* Lin.
 Arveja, Chile, Miers. *Lathyrus sativa* Lin.
 Arveja silvestre, Chile, Miers. *Lathyrus latifolia* Lin.
 Quinoa, Chile, Miers. *Chenopodium Quinoa* Willd.
 Quinoa blanca, Chile, Miers. *Chenopodium purpura-*
seens Willd.
 Yerba mora, Chile, Miers. *Solanum pterocaulon* Dun.
 Gaucurú, Chile, Miers. *Plegorhiza gaucuru* Mol.
 Pallar, Chile, Miers. *Phaseolus pallar* Mol.
 Uthiu, Chile, Miers. *Loranthus Uthiu*.
 Llaréte, Chile, Miers. *Laretia araulis* Gill.
 Leche resina, Chile, Miers. *Asclepias citrifolia* Jacq.
 Puthem, Chile, Miers. *Nicotiana Tabacum* Lin.
 Tetilla, Chile, Miers. *Tetilla hydrocotylaeifolia* DC.
 Liga, Chile, Miers. *Viscum Liga* Gill.
 Pexeyin, Chile, Miers. *Condalia microcarpa*.
 Boighe, Chile, Miers. *Drinys Chilensis*.
 Maravilla del campo, Chile, Miers. *Flourensia thuri-*
fera DC.
 Clavelillo, Chile, Miers. *Verbena aphylla* Gill.
 Escobillo del campo, Chile, Miers. *Verbena scopar-*
ia Gill.
 Leña amarilla, Chile, Miers. *Adesmia pinifolia* Gill.
 Agua de nieve, Chile, Miers. *Lathyrus macropus* Gill.
 Ilitigü, Chile, Miers. *Eugenia ferruginea* Hook. Arn.
 Quillon, Chile, Miers. *Geum Chilense* DC.
 Melindres, Chile, Miers. *Verbena chamaedrifolia* Juss.
 Cedron, Chile, Miers. *Verbena gratissima* Gill.
 Meru-laguen, Chile, Miers. *Pentacena ramosissima* Hook.
 Yaque, Chile, Miers. *Colletia spinosa* Lam.
 Pachocomo, Chile, Miers. *Senecio Upsallensis* Hook. Arn.
 Romarillo, Chile, Miers. *Senecio subulatus* Don.
 Cedron, Chile, Miers. *Aloysia citriodora* Ort.
 Tulipan del monte, Chile, Miers. *Chloraea alpina* Pop.
 Tulipan del campo, Chile, Miers. *Chloraea incisa* Pop.
 Azucena del campo, Chile, Miers. *Chloraea speciosa* Pop.
 Pichichen, Chile, Miers. *Chloraea Pichichen* Pop.
 Gavilu, Chile, Miers. *Chloraea Pavonii* Lindl.
 Gavilu, Chile, Miers. *Asarca leucantha* Lindl.
 Pircon, Chile, Miers. *Phytolacca drastica* Pop.
 Carmin, Chile, Miers. *Portulaca Gilliesii* Hook.
 Carmin, Chile, Miers. *Phytolacca dioica* Lin.
 Murtillo, Chile, Miers. *Gualtheria caespitosa* Pop.
 Coygué, Chile, Miers. *Fagus Dombeyi* Mirb.
 Coihué, Chile, Miers. *Fagus Dombeyi* Mirb.
 Nirrhé, Chile, Miers. *Fagus glutinosus* et *pumilio* Pop.
 Quilmay, Chile, Miers. *Echites ptarmica* Pop.
 Saucó cimarrona, Chile, Miers. *Escallonia florida* Pop.
 Trarú-Yoqui, Chile, Miers. *Daphne Andina* Pop.
 Manihué, Chile, Miers. *Podocarpus spicatus* Pop.
 Rhodal, Chile, Miers. *Rhodaph myrtoidea* Pop.
 Barba de Angel, Chile, Miers. *Misodendron lineare* Pop.

- Clouqui, Chile, Miers. *Nauthium ambrosioides* Hook. Arn.
 Tetilla, Chile, Miers. *Tetilla hydrocotylifolia* Dec. (Dimorphopetalum Tetilla Bert.)
 Junquillo, Chile, Miers. *Narcissus odoratus* Mol.
 Junquillo, Chile, Miers. *Narcissus Tazetta* Lin.
 Sangre de Cor, Chile, Miers. *Oenothera tenella* Cav. et O. *ramulosa* Steudl.
 Mithon, Chile, Miers. *Oenothera odorata* Jacq. et mollissima Lin.
 Guadaluaguén, Chile, Miers. *Oenothera acaulis* Cav.
 Olivo, Chile, Miers. *Olea Europaea* Lin.
 Cognil, Chile, Miers. *Lardizabala bitermata* Ruiz. Pav.
 Lirio, Chile, Miers. *Iris floreantia* Lin.
 Bollen, Chile, Miers. *Kageneckia oblonga* R. et P.
 Vinagrillo, Chile, Miers. *Oxalis gyrorhiza* Bert. et O. Vinagrillo Steud.
 Flor de la cuenta, Chile, Miers. *Triteleia Berteri* Kth.
 Ornithogalum merizostylum Steudl. synops. npt.
 Palo de Yegua, Chile, Miers. *Senecio denticulatus* Dec.
 Yerba de Santa María, Chile, Miers. *Stachys longifolia* Bert.
 Cebolleta, Chile, Miers. *Scilla chloroleuca* Kth. Ornithogalum aequipetalum Bert.
 Lagrima de la Virgen, Chile, Miers. *Nothoscordium striatellum* Kth.
 Tomatillo, Chile, Miers. *Solanum crispum* y. magnifolium Dunal.
 Retama, Chile, Miers. *Retamilla Ephedra* Brogn.
 Yerba Santa, Chile, Miers. *Stachys longifolia* Bert.
 Verbena de tres esquinas, Chile, Miers. *Baccharis genistoides* Bert. *sagittalis* Dec.
 Curcolen, Chile, Miers. *Azara serrata* Ruiz. Pav.
 Luchi, Chile, Miers. *Heteranthera zosteraefolia* Mart.?
 Ramillete, Chile, Miers. *Dolichos lignosus* Lin.
 Sen, Chile, Miers. *Cassia erotarioides* affinis Bert.
 Escabiosa, Chile, Miers. *Centaurea chilensis* Molina.
 Payco, Chile, Miers. *Roubiava multifida* Moq.
 Payco, Chile, Miers. *Chenopodium chilense* Schrad.
 Cachanlaguén, Chile, Miers. *Erythraea chilensis* Pers.
 Pata de León, Chile, Miers. *Aristolochia chilensis* Miers.
 Tomillo, Chile, Miers. *Satureia montana* Lin.
 Codocoyupú, Chile, Miers. *Myoschilos oblongum* Ruiz. Pav.
 Cardouillo, Chile, Miers. *Bromelia bicolor* R. P.
 Yerba de Lagarto, Chile, Miers. *Polypodium*.
 Ruda del campo, Chile, Miers. *Senecio* (non invenio in herbario) *potius Fagonia chilensis* Hook. Arn.
 Siemprevia, Chile, Miers. *Triptilion spinosum* R. et P.
 Malvavisco, Chile, Miers. *Malva obtusiloba* Hook.?
 Malva loca, Chile, Miers. *Malva Cristaria betonicaefolia* Pers.?
 Tupa, Chile, Miers. *Tupa Feuillii* G. Don. *Lobelia* Tupa Lin.
 Ortiga brava, Chile, Miers. *Loasa sclareaefolia* Juss.
 Retanilla, Chile, Miers. *Linum aquilinum* Molina.
 Pansil, Chile, Miers. *Ligusticum Pansil* Dec.
 Aquante, Chile, Miers. *Ranunculus chilensis* DC.
 Ruda de Castillo, Chile, Miers. *Ruta graveoleus* Lin.
 Clin-clin, Chile, Miers. *Polygala thesioides* Willd.
 Raba de Zorro, Chile, Miers. *Polygonum affinis* Brong.
 Duraquilla (in alia schedula Durazilla), Chile, Miers. *Polygonum Persicaria* Lin.
 Carmin, Chile, Miers. *Phytolacca decandra* Lin.
- Pino, Chile, Miers. *Pinus cupresoides* Mol.?
 Calantrillo, Chile, Miers. *Adiantum chilense* Kaulf.
 Zavila, Chile, Miers. *Aloe*.
 Flor de Lirio, Chile, Miers. *Amaryllis formosissima* Lin.
 Mancaya, Chile, Miers. *Amaryllis chilensis* Herit.
 Molle, Chile, Miers. *Davaua chilensis* Miers.
 Maqui, Chile, Miers. *Aristotelia Maqui* Lin.
 Cortadera, Chile, Miers. *Arundo dioica* Spr.
 Guevil, Chile, Miers. *Vestia lycioides*.
 Lucuma, Chile, Miers. *Lucuma splendens* A. DC. *Achras* Lucuma R. et P.
 Manzanilla del campo, Chile, Miers. *Cephalophora aromatica* Schrad. *Hymenopappus glaucus* Bert.
 Pajaro bobo, Chile, Miers. *Fuchsia macrostemonum* Ruiz. Pav.
 Natre, Chile, Miers. *Solanum crispum*.
 Papa cimarrona, Chile, Miers. *Solanum tuberosum* Bert. non Lin. *Solanum collinum* Dunal.
 Manzanilla cimarrona, Chile, Miers. *Baccharis ambrosioides* Lagasc.
 Quebracho, Chile, Miers. *Cassia coluteoides* Colla. *Cassia flexuosa* Bert.
 Clavelillo, Peregrino, Chile, Miers. *Alstroemeria Simsii* Spr.
 Cuya de Zorra, Chile, Miers. *Aristolochia chilensis* Mol.
 Altramuz, Chile, Miers. *Lupinus multiflorus* Desv.
 Amapola, Chile, Miers. *Papaver Rhoeas* Lin.
 Lithre, Chile, Miers. *Lithraea venenosa* Miers.
 Escorzonera, Chile, Miers. *Achyrophorus Scorzonerae* DC.
 Pero, Chile, Miers. *Pyrus communis* Lin.
 Arrayan, Chile, Miers. *Myrtus Rarae*. Colla. (M. Arayan Bert. vix. H. et B.)
 Oregano, Chile, Miers. *Origanum vulgare* Lin.
 Yerba de vidrio, Chile, Miers. *Nolana paradoxa* Lindl.
 Arrayan espinudo, Chile, Miers. *Poeppigia cyanocarpa* Bert.
 Temu colorado, Chile, Miers. *Eugenia Temu* Hook. Arn.
 Petra, Chile, Miers. *Eugenia multiflora* Hook. Arn.
 Dicha, Dichilla, Chile, Miers. *Pentacaea ramosissima* Bartl.
 Salvia blanca, Chile, Miers. *Sphacele Lindleyi* Bth.?
 Core-Core, Chile, Miers. *Geranium pusillum* Lin.
 Guayil, Chile, Miers. *Proustia pungens* Pöpp. *Taglaea* Guayil Bert.
 Palo blanco, Chile, Miers. *Proustia baccharoides* Dnu. *Taglaea canescens* Bert.
 Sosa, Chile, Miers. *Salsola Coquimbana* Molin.
 Yerba de la luz, Chile, Miers. *Aplopappus* (*Grindelia pulchella* DC.
 Yerba de la luz, Chile, Miers. *Aplopappus* (*Grindelia*) *canescens* Bert.
 Palpi, Chile, Miers. *Calceolaria hypericina* Pöpp.
 Guanchu, Chile, Miers. *Baccharis concava* Pers.
 Atamisque, Chile, Miers. *Atamisquea emarginata* Miers.
 Salvia macho, Chile, Miers. *Eupatorium Salvia* Colla.
 Senabobo, Chile, Miers. *Styphelia*.
 Lithre, Chile, Miers. *Lithrea venenosa* Miers.
 Yerba mora, Chile, Miers. *Solanum chenopodioides* Lam.
 Yerba loca, Chile, Miers. *Astragalus procumbens* H. et A.
 Quinoa, Chile, Miers. *Chenopodium Quinoa* Mol.
 Oca, Chile, Miers. *Oxalis tuberosa* Mol.

- Barrilla, Chile, Miers. *Oxalis virgosa* Mol.
 Penca, Chile, Miers. *Cucurbita mammellata* Mol.
 Hicú, Chile, Miers. *Anthericum coeruleum* R. et P.
Hieracium tuberosum Mol.
 Illmú, Chile, Miers. *Conanthera bifolia* R. et P. *Sisyrinchium Bermudiana* Lin.
 Contrayerba, Chile, Miers. *Flaveria contrayerba* Pers.
Eupatorium Chilense Mol.
 Poquil, Chile, Miers. *Cephalophora glauca* Cav. *Santolina tinctoria* Mol.
 Panke, Chile, Miers. *Gunnera scabra* R. et P. (Panke tinctoria Mol.)
 Dinacio, Chile, Miers. *Gunnera scabra* R. et P. (Panke acaulis Mol.)
 Rimu, Chile, Miers. *Oxalis violacea* Lin. *Sassia tinctoria* Mol.
 Retanilla, Chile, Miers. *Linum aquilinum* Mol.
 Payco, Chile, Miers. *Roubieva multifida* Mzq. *Herniaria Payco* Mol.
 Quinchamali, Chil. Miers. *Quinchamalium procumbens* R. et P. et Chilense Mol.
 Rugi, Chile, Miers. *Arundo Rugi* Mol.
 Copihue, Chile, Miers. *Lapageria rosea* Ruiz. Pav.
 Uthiu, Chile, Miers. *Lonicera corymbosa* Mol. non Lin. an *Loranthus* sp.?
 Tara, Chile, Miers. *Coulteria Chilensis* DC.
 Puya, Chile, Miers. *Pourretia coarctata* R. et P. *Puya Chilensis* Mol.
 Ugni (Ind.), Murtilla (Hispan.). *Eugenia Ugni* Hook. *Myrtus Ugni* Mol.
 Culen, Chile, Miers. *Psoralea glandulosa* Mol.
 Culen, Chile, Miers. *Psoralea lutea* Mol.
 Guaicuru, Chile, Miers. *Plegorhiza adstringens* Mol.
 Romero de la tierra, Chile, Miers. *Baccharis rosmarinifolia* Hook.
 Jarilla, Chile, Miers. *Adesmia balsamica* Bert. *Mimosa balsamica* Mol.
 Alerce, Chile, Miers. *Thuja tetragona* Hook. (*Pinus cupressoides* Mol.)
 Molle, Chile, Miers. *Davaua Chilensis* Miers. *Schinus Molle* Mol. non Lin.
 Huingan, Chile, Miers. *Duvaua Huingan* Miers. *Schinus Huingan* Mol.
 Canella, Chile, Miers. *Drimys Chilensis* DC.
 Algarroba, Chile, Miers. *Prosopis siliquastrum* DC. *Cetrantionia Chilensis* Mol.
 Luma, Chile, Miers. *Myrtus Luma* Mol. (*Myrtus Raran?* Colla.)
 Caven, Chile, Miers. *Acacia Cavenia* Hook. Arn.
Mimosa Caven Mol.
 Mayten, Chile, Miers. *Maytenus Chilensis* Dec.
 Gevvin, Chile, Miers. *Quadria heterophylla* R. et P. *Gevvina Avellana* Mol.
 Peumo, Chile, Miers. *Cryptocarya alba*, Ruizia fragrans et *Cryptocarya Peumus*. *Peumus alba*. Boldus, mammosa, rubra Mol.
 Chañar, Chile, Miers. *Gourliaea decorticans* Gill. *Lucuma spinosa* Mol.
 Queule, Chile, Miers. *Cryptocarya (Adenostemum) nitida* Pers. *Lucuma Keule* Mol.
 Bellota, Chile, Miers. *Cryptocarya (Adenostemum) Bellota* Miers. *Lucuma valparadisiaca* Mol.
- Yerba del Apostema, Chil. Miers. *Oenothera acaulis* Cav. *Lavaxia mutica* Spach.
 Jarillo macho, Chile, Miers. *Zuccagnia punctata* Cav.
 Flor de Soldado, Chile, Miers. *Alonsoa urticaefolia* Steud. (*Hemimeris urticaefolia* Willd.)
 Trembladerilla, Chile, Miers. *Hydrocotyle Chilensis* Cham.
 Bollen, Chile, Miers. *Kageneckia oblonga* R. et P.
 Romero, Chile, Miers. *Baccharis rosmarinifolia* Hook. Arn.
 Margarita del campo, Chile, Miers. *Bibertia ixioides* Bert.
 Ranteu, Chile, Miers. *Lepidium Chilense* Kze.
 Frutilla del campo, Chile, Miers. *Ephedra bracteata* Miers?
 Alfilerillo, Chile, Miers. *Geranium Berterianum* Colla.
 Quintral, Chile, Miers. *Loranthus heterophyllus* R. et P.
 Barba de Viejo, Chile, Miers. *Eupatorium glechonophyllum* Less. *E. chilense* Bert.
 Lucuma de Coquimbo, Chile, Miers. *Lucuma obovata* Kth.
 Carontillo, Chile, Miers. *Escallonia pulverulenta* Pers.
 Salvia macho, Chile, Miers. *Eupatorium Salvia* Colla.
 Chirimoya, Chile, Miers. *Anona Cherimolia* Link.
 Guillí de perro, Chile, Miers. *Nothoscordium (Allium) striatellum* Kth.
 Lilen, Chile, Miers. *Azara celastrina* Don. *Azara Lilen* Bert.
 Triaca, Chile, Miers. *Corrigiola glomeruliflora* Steud.
 Caballa, Chile, Miers. *Sicyos Baderoa* Hook. Arn.?
 Cabello de angel, Chile, Miers. *Cuscuta Chilensis* Ker.
 Membrilla, Chile, Miers. *Cydonia vulgaris* Pers.
 Voqueillo, Chile, Miers. (Bis.) *Oxypetalum saxatile* et Hookeri A. DC.
 Voqui, Chile, Miers. *Oxypetalum confertiflorum* A. DC.
 Cruzerrillo, Chile, Miers. *Colletia cruzerrillo* Bert.
 Cruzero, Chile, Miers. *Colletia ulicina* Gill.
 Frutilla del campo, Chile, Miers. *Colletia spinosa* Lam.
 Talhuén, Chile, Miers. *Talguenea costata* Miers. *Trevoa Quinquenervia* Gill. *Colletia Talhuén* Bert.
 Pajarito, Chile, Miers. *Cumingia (Conanthera) campanulata* Hook.
 Correjuela, Chile, Miers. *Convolvulus Correjuela* Steudl
 Varita de San José, Chile, Miers. *Cyperus*.
 Vogui, Chile, Miers. *Proustia pyrifolia* DC.
 Voqueillo v. Boqueillo, Chile, Miers. *Oxypetalum saxatile* Hook.
 Retortuño, Chile, Miers. *Acacia strombulifera* Willd.
 Cardillo, Chile, Miers. *Acacia pinnatifida* Ruiz. Pav.
 Chirivia, Chile, Miers. *Pastinaca sativa* Lin.
 Lingue, Chile, Miers. *Cryptocarya (Peumus) Lingue* Miers.
 Escarapela, Chile, Miers. *Viviania petiolata* Hook. Arn.
 Manzanilla del campo, Chile, Miers. *Cephalophora glauca* Cav.
 Lenteja, Chile, Miers. *Ervum Lens* Lin.
 Cardoncillo, Chile, Miers. *Eryngium depressum* Hook. Arn.
 Yerba de salud, Chile, Miers. *Equisetum bogotense* Kth.
 Pichoa, Chile, Miers. *Euphorbia portulacoides* Lin.
 Parilla, Chile, Miers. *Cissus strictus* R. et P.
 Palo de yegua, Chile, Miers. *Senecio denticulatus* DC.
Cineraria denticulata H. et A.

Margarita, Chile, Miers. *Chloraea multiflora* Lindl.
 Junquillo, Chile, Miers. *Colletia cruzerillo* Bert.
 Viña de la mar, Chile, Miers. *Bowlesia geraniifolia* Schlecht.
 Col. Chile, Miers. *Brassica oleracea* Linn.
 Llantén, Chile, Miers. *Plantago Valparadisica* Dcne.
 Yerba buena, Chile, Miers. *Mentha arvensis* Linn.
 Michay, Chile, Miers. *Berberis Chilensis* Gill.
 Murtilla, Chile, Miers. *Myrtus Ugni* Mol.
 Perorillo, Chile, Miers. *Hippotis triflora* R. et P.
 Pangue vel Panke, Chile, Miers. *Gunnera scabra* Ruiz Pav. Bis.
 Canela, Chile, Miers. *Drimys Chilensis* Dec.
 Magu, Chile, Miers. *Zanthoxylon Magu* Bertero.
 Manzaro, Chile, Miers. *Procris excelsa* Stend.
 Guillí, Chile, Miers. *Leucocoryne ixioides* Lindl. *Anthoeroceras odorum* Bert.
 Vicoña, Chile, Miers. *Melinia Candolleana*? Dcne. *Gonolobus* Nr. 310 Hrb. Bert. (sine flore).
 Yerba del pintero, Chile, Miers. *Equisetum Bogotense* Kth. Hrb. Bert. Nr. 968.
 Doradilla, Chile, Miers. *Nothochlaena sinuata* Kaulf. et N. nivea Desv. et N. rufa Presl.
 Calaguala, Ins. Juan Fernand. Miers. *Polypodium Fernandezianum* Miers. (*P. californium*? Bert. Hrb. Nr. 1551.)
 Calantrillo, Chile, Miers. *Adiantum chilense* Kaulf. Bis.
 Yerba loca, Chile, Miers. *Astragalus Berterii*. Colla.
 Flor de perdiz, Chile, Miers. *Oxalis lobata* Sims. *Oxalis perdicaria* Bert.
 Guillí-Patagua, Chile, Miers. *Villaresia mucronata* R. et P.
 Brea, Chile, Miers. *Tessaria absinthioides* Dec.
 Viña de la mar, Chile, Miers. *Senecio Berterianus* Colla?
 Guevil, Chile, Miers. *Myoschilos oblonga* R. et P.
 Manique, Chile, Miers. *Podocarpus spicatus* Pöpp.
 Trupa, Chile, Miers. *Tupa Feuillii* G. Don. (*Lobelia Tupa* Linn.)
 Quelen-Quelen, Chile, Miers. *Polygala thesioides* Willd.
 Litre, Chile, Miers. *Lithrea venenosa* Miers.
 Alberquilla, Chile, Miers. *Psoralea lutea* Mol.
 Boighe, Chile, Miers. *Drymis Chilensis* DC.
 Keule, Chile, Miers. *Cryptocoryna nitida* Pers. (*Lucuma Keule* Mol.)
 Junco marino, Chile, Miers. *Colletia Cruzerillo* Bert.
 Junco nano, Chile, Miers. *Colletia ulicina* Gill.
 Coquillo, Chile, Miers. *Colletia spinosa* Lam.
 Boquillo, Chile, Miers. *Oxypetalum saxatile* Hook.
 Pico de loro, Chile, Miers. *Chloraea multiflora* Lindl.
 Repollo, Chile, Miers. *Brassica oleracea* Linn.
 Jasmin de Tucuman, Chile, Miers. *Melinia Candolleana*? Dcne. (*Gonolobus* Nr. 310 Hrb. Bert.)
 Yerba del Lagarto, Ins. J. Fernand., Miers. *Polypodium Fernandezianum* Miers.
 Pilabilma, Ins. J. Fernand., Miers. *Polypodium Fernandezianum* Miers.

Vermischtes.

Zum Rübenzucker verbraucht Österreich in 128 Fabriken 7,262,800 Ctr. Ruben alljährlich. Öster-

reich u. d. E. verbräucht jährlich in 2 Fabriken 333.800 Ctr. Ruben, Österreich o. d. E. in 1 Fabr. 16.600 Ctr., Böhmen in 57 Fabr. 2,471,800 Ctr., Mahren in 34 Fabr. 2,365.100 Ctr., Schlesien in 5 Fabr. 469,700 Ctr., Galizien in 3 Fabr. 488,300 Ctr., Ungarn in 23 Fabr. 1,062,900 Ctr., Kroatien in 2 Fabr. 44,600 Ctr. und Siebenbürgen in 1 Fabr. 10,000 Ctr. — (Ö. B. W.)

Der Cacao Nicaragua's, den die spanischen Eroberer bereits im Lande vorfanden und der unter allen Culturpflanzen die meiste und gleichmässigste Wärme bedarf, wird grösstentheils nur in den Niederungen und Sumpfigen gebaut; seine Cultur erstreckt sich annäherungsweise über 3000 Manzanas Landes. Im ganzen Staate dürften sich ungefähr 45 bis 50 Cacaopflanzungen befinden und jede derselben durchschnittlich 40,000 Bäume zählen, so dass man im ganzen Lande circa 2 Millionen fruchttragende Cacaobäume annehmen kann. Zwischen je zwei Cacaobäumen, die selten mehr als 20 Fuss hoch sind, ist immer ein dieselben beschattender Schutzbaum gepflanzt, Madre-Cacao genannt (*Erythrina L.*), der bis 60 Fuss erreicht; solche drei Bäume zusammen machen in der Landessprache eine Casa aus. Auf einer Manzana befinden sich 500 Bäumchen, immer 3 Fuss breit von einander entfernt. Der Cacaobaum gibt vom siebenten oder achten Jahre an nach der ersten Pflanzung, während der folgenden 40 bis 50 Jahre alljährlich drei gleich vorzügliche Ernten: die erste im Januar, die zweite im Mai, die dritte im September, und liefert bei jeder Ernte ungefähr 30 Pfund Bohnen, so dass man den jährlichen Gesamttrag eines jeden Baumes auf 90 Pfund Bohnen oder einen Geldwerth von 7 bis 8 Dollars schätzen kann. Seine zahlreichen, grossen, ovalen Fruchtkolben enthalten oft bis 60 Bohnen. Ein einziger Arbeiter ist ausreichend für die Pflege und Ernte von 1000 Bäumchen oder ein Grundstück von 2 Manzanen. — (Ausland.)

Bryologische Notizen. Karl Grofe entdeckte am 12. März d. J. zu Wiesbaden als neu für Deutschland den bisher nur in England beobachteten Fissidens Bloxanii Wils an einzelnen Stellen in Buchwäldern der unteren Taunusregion, mit F. bryoides gesellschaftlich. Ebenfalls neu für Deutschland ist Bryum rutilans Brid. oder Br. aeneum Blytt. K. Müller entdeckte dasselbe unter einer Moosansammlung, welche H. Ehrenberg in Berlin bei Friesack in den steirischen Alpen schon vor Jahren zusammengebracht hatte. Diese Art wurde zuerst auf der Melville-Insel, dann auf den Dovre-Alpen bei Kongsvold in Norwegen, bei Saltenfjord ebendasselbst und in Jämtland gefunden. — (Botan. Ztg.)

Wesentlicher Bestandtheil einiger Pflanzenfamilien. Als solcher tritt die Kieselerde auf, ja, nach den Mittheilungen des Dr. Keller in Speyer gibt es nur wenige Gewächse, in denen sich nicht Kieselerde nachweisen lässt. Unter den Culturgewächsen enthält die Weinrebe am wenigsten Kieselerde, 100 Theile ihrer Asche enthalten 1 Proc. Kieselerde, die Asche der Cruciferen bis 3 Proc., die des Klees bis 7, der Bohnen bis 8, der Erbsen und des Tabacks bis 10, der Beta-Arten bis 12. des Hanfes bis

ZOBODAT - www.zobodat.at

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Bonplandia - Zeitschrift für die gesamte Botanik](#)

Jahr/Year: 1856

Band/Volume: [4](#)

Autor(en)/Author(s): unbekannt

Artikel/Article: [Volksnamen chilesischer Pflanzen, mitgeteilt von John Miers. 201-205](#)